مواد متنوعه

« بحریه قرعه نفری »

(بشنجی سنه)

محرری : س . نطقی

— مابعد —

حال بوکه بزم کبی دکزده عمر کچیرمکه آشمش اولانلرك آره‌ده بر لیمانه اینمه‌سی بردرجه دها غیرت وقوتنی تزیید ایدییور . کانون ثانینك ابتداسنده کمور آلمق اوزره مورطویه کلدك برکون دیشاریده چامه‌شیر ییقادق . بلوك ضابطلری طرفندن اجرا قلنان خصوصی معاینه‌ده البسه چامه‌شیر نقصانلرم اکمال اولندی ، استانبولدن حین قیامده الدیغمز قیشلق چامه‌شیر بوراده توزیع اولنمش ایدی . شمدی‌یه قدر تعیین اولندیغم ایشلره باش اولمق اقتدارینی حائز اولدیغم ضابطم نزدنده تقدیر اولنمغله حدود ووظائفم داخلنده حرکته سربست براقیلمش ایدم . ابتدای مأموریتمده حقمده فضولی نفسانیت اظهار ایدن زواللی چاوشك برخیلی زماندن بری بوینه باغلادیغی مندیل خسته اولدیغنی ایما ایتمکله بادیٔ تأثر ایدی ، بوکا مقابل کچنی یاده آلیوب کندیسنك هم تسویهٔ امورینه وهم ده تسلیهٔ قلبنه خدمتی وجیبه‌دن عد ایتمش ایدم . مورطو لیماننی تشکیل ایدن ایکی اطه‌دن ایچریده بولنان کوچوکی برآدم بوینده اولمق اوزره مرسین ویبانی چای کبی اغاجلر ایله براورمانجق تشکیل ایدر چامه‌شیر ییقادیغمز کون ساعت اونه یقین ایش بتمش ودیشاریده‌کی عسکر تماماً کمی‌یه کیدوب دیشاریده قالان قزغان وسائر اشیانك یاننده بنمله ایکی نفر قالمش ایدی یقینمزده پاطلایان تفنکك صداسنك کلدیکی طرفه طوغری باقدم ، بواورمانجق ایچنده قاره طاووق وصاری اصمه کبی نافع قوشلر کومه کومه اوچیشیور واهنك شاطرانه‌لریله هوایی اهتزازه کتیرییورلر ایدی . برشوق طبیعی ایله اوجهته طوغری یورودم ، بواورمانجق ایچنده باصه‌جغم بری کوچلکله کورییورایدم .

بر وقت صکره اطه‌نك قورفو قنالنه ناظر اولان جهتنه کچدیکمی پیش نظرمه یاییلان دکزك سطح مجلاسندن اکلادم ، غرب طرفنه تنزل ایدن شمسك اشعهٔ عالم آراسی افقمز اوزرینه امتداد ایدن جزیره‌نك ارتسامنه پارلاق برزمین تشکیل ایدییور ایدی . اره‌یه کیرن دکزك حائز اولدیغی بوتمکین وسکون وقت وقت آرام ربای ملاحیون اولان هر موجهٔ دهشت اندازه نسبةً لطافت نمون ایدی . بولندیغم محلدن همان برغومنه مسافه‌ده واقع سیورطه نام بیوك اطه‌نك ساحلنی تشکیل ایدن یارلرده پیدا اولان رخنه‌لر وطبیعی مغاره‌لر هپ بوامواجك صدمانی اثری ایدی . غروب اولمدن ساحله عودت ایتدم . ایشته اوچ دفعه کمور آلمق مجبوریتیله بوطبیعی محله کلوب تنفس ایتمش ایدك . موسم شتاده ایکی بچق آی علی التمادی دکزده دولاشمق مجبوریتی بوعمان بی امانك هرحالیله حاللشمکه وسیله ویردی ، بومدت ظرفنده عصرلر دنبری کیجیلر یاناغی اولان اولکونه ، والدانوز قوینه ، درین نهری منصبنده‌کی شنکلی وجسیم برلیمانی اولان دراجه وآولونیایه دمیرلنوب اتمام نواقص ایدلمشدی . فقط قاره‌یه چیقماق ممکن اوله‌میور ایدی .

بوسفرك دور اولنی تشکیل ایدن ایکی بچق آی ظرفنده تصادف اولنان بروقوعات دها واردرکه جداً قیده شایاندر : برفرطنه‌لی کیجه‌ده موقعمزی محافظه‌یه چالشدیغمز اثناده دکز طرفندن برطاقم فنارلر کوروندی ، تابصباح کمال بصیرتله ترصده دوام ایتدك ، هرفرد موقع مخصوصنده آتش قوماندەسنه منتظر بولنیورایدی ، پاروله‌یه مقابله ایتمامسی اجنبی اولدیغنی بیلدیرییورایسه‌ده نه باندیره تحتنده بولندقلری اکلاشیله‌میور ایدی ، ملل مختلفه سفائنی بیننده برمخابره‌یه مخصوص بین الملل اشارت قانون نامه‌سنه مراجعت اولنمش ایسه‌ده بونکله ایراد اولنان سؤاله ویردیکی جواب اکلاشیله‌مامش ایدی . فی الواقع اوتاریخده بونظامنامه لسان ترکی‌یه ترجمه قیلنمامش ایسه‌ده کمیده موجود اولان انکلیزجه نسخه‌سی موجبنجه موجود اولان فیلامه‌لرینی قوللانمقده برصعوبت اولمدیغندن کشیده اولنان اشارتدن برمعنا استخراج اولنه‌مامسی ضابطانك مراقنی ارتیرمش ایدی .

قوری صیقی برطوپ انداختیله توقیف ایتدك وساحل ایله بوکیلر آره‌سنده حربه حاضر طوردق ، هوانك سرتلکی فلکه کوندرمکه نامساعد ایدی ، صباح سفائن مذکوره‌نك قیچ کیزلرنده اوچان باندیره‌لری فرق وتمییزه مساعده ایتدکده یاقلاشوب معاینهٔ لازمه اجرا قلندی ، طوب باشنده بولنان عسکرك پرشوق هیجانی لومبار لومبوزلرندن باقاراق قارشیلرنده برزرهلی وبراخشاب قروت کوردکلری زمان ایدی . فلکه عودت ایدنجه‌یه قدر بوحال دوام ایتدی بواثناده ضابطانده ثبات وشجاعتدن مجسم ستاتولر کبی بلاحرکت موقعلرنده طورمشلر ایدی .

سلك جلیل عسکری‌یه ابتدای دخوللرنده دین ودولتك محافظه‌سی اوغرنده صادقانه خدمت ایده‌جکنه وسایهٔ سطوتنده مربع نشین امن وآمان اولدیغی سنجاغك تعرض اعدادن وقایه‌سیله دست امنیتنه تسلیم اولنان اسلحه‌یی انجق اعدای دینه آلت مقاومت اتخاذ ایلیه‌جکنه ذات باری‌یی شاهد عادل کتورن عسکرلر برقوماندەیه انتظار ایدییورلر ایدی .

فلکه‌نك عودتیله هربرمراق دفع اولدی ، کشیده اولنان اشارتك اکلاشیله‌مامسی اسبابی بونظامنامه‌نك اخیراً بعض تعدیلاته اوغرامش اولمسندن ایدی .

بویله برزمانده فلکه‌یه راکباً کیدن ضابطك مأموریتی مهمدر ، بونك برنفر لساننده شرحی ممکن دکلدر .

سلاحدن چابق اجرای تأثیر ایدن بومعرفتی هانکی کتاب تعلیم ایدر ؟ بونك ایچون سیر سفاین مأمورینك معلوماتنه مراجعت ایده‌لم ، بوماده‌یه دائر وقت وقت صوریلان سؤللره ویردیکی جوابلرك خلاصه‌سی شودر .

عسکر ایچون اعز واقدس وظائف حربدر . عسکرلره محاربه وقتی حرب اولنان دولتله قطع مخابره ایدلدکده متفقلریله‌ده قطع مناسبات ایدلمسی توصیه اولنمقده ایسه‌ده بونلرك تفریق وتمییزی حقیقةً مشکلدر ، بوده آنجق قوانین بین الدول احکامنه تطبیق معامله ایله ممکن اوله‌بیلور ، بوقانونك حسن صورتله استعمالی یرینه کوره سلاحدن چابوق اجرای تأثیر ایله دشمنی دوست ایدر ، قوانین بین الدولك سفن حربیه‌یه بخش ایتدیکی صلاحیتی بیلوب حسن استعمال ایتمه‌مز بوملاقاتی دوستانه برصورتله نتیجه‌لندیردی . الیوم هربحریه ضابطنك سلاحنی قوللانمه‌سنی بیلدیکی درجه‌ده رعایتی منافعمز ایجابندن اولان قوانین بین الدولیده بیلمه‌سنه لزوم واردر »

بوراده‌کی مأموریتك ختامه ایریشدیکی کون غایت فرطنه‌لی برهوا ایله اولکوندن قالقوب شنکینه یول ویردك ، کمیده‌کی عسکر واهالینك ازدحامی اجرای وظیفه‌یی دوچار صعوبت ایدییور ایدی ، برخیلی آچلدقدن صوکره اوکمزده برتجار کمیسی پیدا اولوب یاقلاشلدقده ویردیکی اشارتدن تهلکه‌ده اولدیغی اکلاشلمش ایدی مهاجر یوکلی اولان بوکمی لیماندن پك عجله صفره آلمه‌دن قیام ایدوب یولده هوا باصدیرمغله تهلکه‌یه دوچار اولمش ایدی ، روزکارك شدتی بو صفره‌سز کمی‌یی قرق بش درجه برطرفه میل ایتدیروب طوغرلمه‌سنه میدان ویرمیور ایدی ، دروننده‌کی قادینلر چوجوقلر روزکار اوستی کوپشته‌لرینه طوپلانه‌رق لاجل الاستمداد فریاد ایلیورلر ایدی بن بومنظرهٔ هولناکه باقاراق تأسف کنان اولمقده ایکن سلسره‌نك آجی صداسی عقبنده واردییان « التی چفته » ! قوماندەسنی پاصا پارولا ایله‌دی ، همان قیچ طرفه دوغری قوشدم ، کوکلم فلکه‌یه کیروب فوق العاده برخدمت ایفاسنه آرزو دار ایدیسه‌ده مأموریتم اولمادیغندن جسارت ایده میورایدم ، مع مافیه کوپشته‌یه چیقوب پرامپت دروننه استیف ایدلمش اولان باش ترتیبنی نته ایتمکه تشبث ایتدم ، کوپرو اوستنده دولاشان سوارینك ویردیکی اوامر اقتضاسنجه تجار کمیسنك آرماسنی صویمق ایچون فلکه مرتباتندن باشقه اون نفر تفریق اولنه‌جغی اکلاشلدیغندن آرتق بوراده برخدمت درعهده ایتمکه هیچ برمانع قالمامش ایدی ، فلکه‌جیلر فلکه‌یه کیروب بلوکلردن تفریق اولنانلرك کوکرته‌یه طابور اولمه‌سی امر اولندی ، بلوکمز ملازمی فلکه‌نك مأموری اولمغله بلوکدن بندن باشقه برده اونباشی مأمور ایدوب جمله‌مز فلکه ماینا اولدقدن صوکره جان قورتاران حلاطلرندن صیریله‌رق فلکه‌یه کیروب آواره ایتدك ، روزکار آلتنده بولنان تجار کمیسنه قولایجه مواصلت ایتدیکمز حالده سفینهٔ مذکوره‌نك روزکار آلتنه یاناشوب پالامار النجه‌یه قدر چوق تهلکه‌لر کچیردك ، اشبو پالامار واسطه‌سیله برر برر کمی‌یه چیقمقده ایکن برقوت بخش ایتمك اوزره قادینلرك وچوجوقلرك اللرینی اوزاتملری رقت انکیز برمنظره تشکیل ایدییور ایدی ، یارم ساعت چالیشه‌رق آرمه‌یی آشاغی‌یه آلوب قولونه حالنده باغلادق ، کمی برخیلی طوغرلدی ، بزآرما ایشلریله اوغراشیرایکن هوابردرجه دها کسب شدت ایدوب فلکه بارینامازحاله کلمش ایدی ، بواثناده کمیدن آلتی چفته‌نك فیلاماسنك میزانا جونداسنه قالدیرلدیغی کورلدی ، ملازم اشارت ایدوب برلکده فلکه‌یه کیره‌رك آوارا ایتدك ، فقط روزکار اوزرنده بولنان فرقتینه کورکله کیتمك ممکن دکل ایدی ، اودور ایدوب بزه پالامار ویردی . بورایه کلنجه‌یه قدر دومنده بولونوب ضابطی یورمیه‌جق درجه‌ده سرعت ومهارت کوستردم ، چونکه تجار کمیسندن حین مفارقتمزده ضابط سردومنی کمی‌یه چیقاروب اوراده براقدیغی اون نفره مأمور تعیین ایتمش ایدی . فی الواقع بووظیفه شناس ضابط کمیده‌کی اون نفره بوعاجزکده سردومن قدر ضابطلك ایده‌جکنه امین ایدیسه‌ده رتبه‌نك بوکسکلکی اقتداری ایکنجی درجه‌یه تنزیل ایتدیکنی بیلور ایدی . بناءً علیه کندی قوماندەسنده‌کی عسکردن مفرز برطاقمه کندکدن صکره‌اك بیوك ضابطی مأمور ایتمك ضروری ایدی . الحاصل تکرار آوارا ایدوب سفینهٔ مذکوره‌یی باغلامق ایچون کمیدن الدیغمز اینجه‌یی تجاره کتیردك ضابط کمی‌یه کیروب کتوردیکمز اینجه واسطه سیله یومایی چکه‌رك بونك واسطه‌سیله کمی‌یی فرقتینك یدکنه باغلادق برمدت کمینك بورده سنه فلکه‌یی بارندیردم ایسه‌ده کمیلرك حرکتندن صکره فلکه داغیله‌جق درجه‌لرده سیلکنمکه باشلایوب تهلکه ظاهر اولدی ویریلن خبر اوزرینه کمینك قیچ طرفنه کلن ضابط فلکه‌نك سلامتنی تأمین ایچون نه یاپاجغنده متردد بولندیغی حالده بروقت دوشونه‌رك نهایت فرقتینك طورماسیچون باشدن اشارت ویردی

مابعدی وار

فقرهٔ مخصوصه

آندره یووانویچ

مترجمی : علی مظفر

« فرانسز ادیبه‌سی مادام (ژودیت غوتیه) نك (اعتسافات عشق) عنوانی آلتنده جمع ایتمش اولدیغی حکایه‌لردن بریدر . »

— مابعد —

قله‌لیایه یوزلرجه دمتلر ، اعلان عشق ومحبتی متضمن تذکره‌لر کلدی . کنج صبر ایده‌رك بونلرده تحمل ایتدی ، حتی یالکز کندیسنجه معلوم بر مقصده بونلری آلت اتخاذ ایلدی .

اکتساب صحت ایتمش اولان آندره بر کیجه صالونه ایندی . ایچرویه کیرنجه حضاری برتأثر مخصوص استیلا ایلدی .

معلوم اولدیغی اوزره اولجه پراسقوویا طرفندن ایالت والیسنك قولاغنه سویلنیلن بر سوز بتون قصبه‌یه انتشار ایتمش اولوب هرکس قله‌لیانك کتیرمش اولدیغی آدمك بیوك برذات اولدیغنه قانع اولمش ایدی .

بوشخص مجهولك حلاوت وجهیه‌سی تناسب اندامی ، نظر مغروری شمدی‌یه قدر شبهه ایدنلرك دخی اطمئنانلرینی اکمال ایتدی .

صالونه کیردیکنده هرکس قیام ایله یولی اوزرینه دیزیله‌رك کمال احترام ایله ایفای رسم سلام ایلدیلر .

قله‌لیا دلیقانلی‌یی کورر کورمز استقبالنه شتابان اوله‌رق صالونك برکوشه‌سنه اوطورندیردی .

بویله برکبار عالمی اجتماعنده ایلك دفعه اوله‌رق عرض وجود ایتمکده اولان آندره حضارك توالتلرینه ، احوال ورفتارلرینه ، یوزلرینه غریب برنظر تجسس ایله باقیور ایدی .

دوقتور اووکینوف . کنج آدمك یاننه کله‌رك موجود بولنان مهم ذاتلری بواشجه وبرر برر پره ژانته ایتدی . دیدی که . — شو ذات ایالتك والیسیدر . شو اوزون بویلی قادین‌ده زوجه‌سیدر . شو صاری بیقلی وژاپونیالی ظن ایدیلن دلیقانلی‌یه دقت ایدکز . قله‌لیانك دست ازدواجنی طلب ایدن متحسرین ایچنده داخلدر .

آندره تبسم ایده‌رك . — بوممکنمیدر ؟ شوصندالیه‌سنده منتظماً اوطوروب سوز سویلین وکوزلرینی ایندیرمش اولان قادین کیمدر ؟

دوقتور . — شو پیانونك آرقه‌سنده‌کی قادینمی ؟ پراسقوویانك رفیقه‌لرندندرکه اساساً موجودیتلری لزومسز ، معناسز ورنکسز اولوب نه برشیئه متحسر ، نه برشی دوشونور نه برشیئه مالك مخلوقلردندر . وادیٔ حیاتك قپوسندن کیروب نره‌دن کچدیکنی ، نره‌ده بولندیغنی کوروب بیلمدن چیقان انسانلردن بری‌ده اودر . وظیفه‌سی رفاقت اولوب کونلرجه النده برنقش ایشی اولدیغی حالده راست کلن بره اوطوروب ساعتلرجه سکوت ایدر . یعنی خانه‌لرده بولنان دوشمه‌لر قبیلندندر .

آندره . — یاشومرمرهیکلك برطرفنه طیانمش اولان ، قله‌لیایی دیکلین آدم کیمدر ؟

دوقتور . — شو اوزون بویلی ، آز صاچلی آدممی ؟ جنرال و ... درکه قله‌لیا مخصوص کندیسنی نوازشلرینه غرق ایدیور . بوذات قله‌لیانك زوجی اوله‌جغنه قطعیاً امیندر .

آندره . — چوق شی !

دوقتور . — اوت ، دوستم . هله باق ، پراسقوویا نه قدر حدتلی کورینیور . غالبا قله‌لیانك مقصدی حدید قادینه رقابت ایتمکدر .

آندره . — بوقادینك حالا امیدلری ومدعیاتی وارمیدر ؟

دوقتور . — واردر ، ظن ایدرم . پك فناده دکلدر . متموج صاچلری ، اوزون کیرپیکلر التنده‌کی سیاه کوزلری پك‌ده لطافتسز دکل . اوست دوداغنده‌کی قصوری اولمسه پك لطیف اوله‌جغی انکار ایدیله‌مز .

آندره . — طوری سرت ، چهره‌سی‌ده حلاوتسز !

دوقتور . — اویله اما ایستیه‌جك اولسه اکتساب لطافت ایدرکه هیچ برحالی سوز کوتورمز . آنجق ، شو دقیقه‌ده کوزلرنده شمشکلر چاقیور . بالعکس قله‌لیایه باقکز ، شو سیاه دانتلالی لباسلر ایچنده نه قدر جاذبه‌لی وشوخ کورینیور . چهره‌سی نه قدر منور ! قمرال صاچلری آلنی اوزرنده طاقیلی الماسلرله ضیاجه بررقابت حاصل ایدیور ! بونه لطافتدر ؟

قله‌لیایی دقتله معاینه ایتمکده اولان آندره . — اوت ، پك دلربا ، پك کوزل ! دیدی .